

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chRoy)

Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen

Édition de la charte : Paul Videsott

RP 1297 06 12 02

Édition critique

Arras (Pas-de-Calais) - 1297, 12 juin

Type de document: lettre patente scellée de cire verte

Objet: [1] Philippe [IV, dit le Bel], roi de France, [3] autorise [4] le commerce bilatéral entre son royaume et le comté de Hainaut, [7] tant que durera l'alliance entre lui et le comte Jean d'Avesnes. [8] Tous les justiciers du royaume sont requis de laisser circuler les marchandises conformément à cette ordonnance, [10] après le paiement des droits de douane prévus.

Auteur: Philippe [IV], roi de France

Disposant: Philippe [IV], roi de France

Sceau: Philippe [IV], roi de France

Bénéficiaire: Jean d'Avesnes, comte de Hainaut

Autres Acteurs:

Rédacteur: Chancellerie royale

Support: Original parchemin, 31,8 x 16,7 cm, scellé du sceau de cire verte sur lacs de soie rouge et verte de Philippe [IV], roi de France

Lieu de conservation: AD Nord : B 1166 (3955) ^[a]

Édition antérieure: Martène/Durand I 1717, 1291 (d'après AD Nord : B 1582 n° 180) ; ORF I 1723, 330 (d'après Martène/Durand I 1717, 1291) ; Devillers 1874, 556-557 n° 401 (d'après AD Nord : B 1582 n°

180)

Verso: Sur le repli à droite : Facta est collatio per G. de Plesseyo et R. de Fossatis. *Verso :* Des marcheandizes dou roiaume venir en Haynnaut

Transcription de la charte

1 *Phelippes* par la grace Deu rois de France, **2** à tous ceus ki ces p
 resentes lettres verront *et orront*, salut· **3** Sacent tuit \2 **4** *que* nous
 ordenons· volons; *et consentons*; **5** que les marcheandizes de nostre
 rëaume puissent aler *et venir* paisi\3blement de nostre rëaume en la
 conté de Hainnaut· à estre despendues de ceus· de la conté, *et usees*,
et de ses aidans, \4 **6** *et* les marcheandises de la dite conté de
 Hainnaut en nostre rëaume **7** durans les aliances faites entre nous d'
 u\5ne part· *et* nostre amé *et* feel Jehan d' Avesnes conte de Hainnaut
 d' autre· **8** *Et* volons *que* tous noz justiciers, sans au\6tres lettres
 veoir *et* demander, laissent paisiblement les dites marcheandizes
 passer selonc ceste ordenance· **9** *Et* com \7mandons à touz nos
 sougis de nostre rëaume *que* ceste ordenance soit tenue *et* gardee en
 tous lors lieux entiere\8ment, sans nul empeechement, **10** sauf che
 que les droitures acostumees à paier *pour* la raison des dites ma
 rchean\9dizes soient enterinnement païés· ^[1] **11** *Et* volons *que* ces
 lettres veües, à celui ki les portera, soient sans nul con \10tredit
 rendues· **12** En tesmong de che, nos avons au dit conte baillié ces p
 resentes lettres seelees de nostre seel, **13** qui \11 furent faites à
 Arraz, **14** le merquedi après la Trinité· **15** l' an de grace· mil· deus
 cens quatre quatre_vins· dis· *et* sept·

Notes de fiche

^[a] Autre original : Mons AE : n° 263 (cf. R 1297 06 12 01). Copie : AD Nord : B
 1582 n° 180 (1^{er} cartulaire de Hainaut).

Notes de transcription

^[1] Sic !